

BRAUN

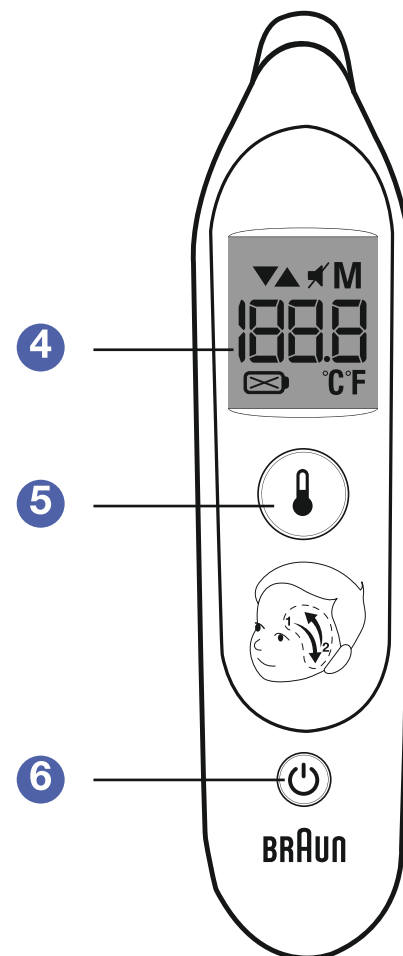
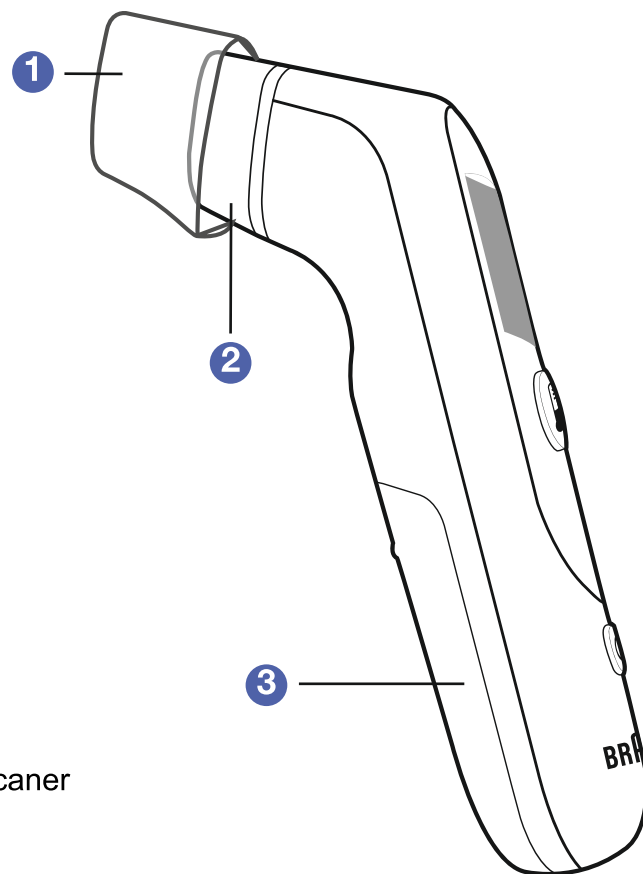
TempleSwipe™ Termometru



BST200

Descriere produs

- 1 Capac de protecție pentru scanner
- 2 Scanner
- 3 Capacul compartimentului bateriilor
- 4 Ecran LED
- 5 Buton măsurare temperatură
- 6 Buton de pornire



Vă mulțumim că ați achiziționat termometrul Braun TempleSwipe™ (BST200). Termometrul TempleSwipe™ este un produs de înaltă calitate care încorporează cea mai recentă tehnologie și este testat în conformitate cu standardele internaționale. Prin tehnologia sa unică, termometrul TempleSwipe™ poate oferi o citire stabilă, fără interferențe de căldură la fiecare măsurătoare. Instrumentul efectuează un autotest de fiecare dată când este pornit pentru a ajuta la furnizarea de măsurători precise.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului și păstrați instrucțiunile și termometrul într-un loc sigur.

Utilizarea indicată și contraindicații

Acest termometru TempleSwipe™ este un termometru manual cu infraroșu, operat cu baterii, destinat măsurării intermitente a temperaturii corpului uman într-un mediu de utilizare casnică la persoane de toate vârstele, cu excepția sugarilor prematuri și mici pentru vârsta gestațională.

Aceste termometre nu sunt destinate utilizării clinice într-un mediu profesional și sunt doar pentru uz casnic. Acest termometru nu este destinat interpretării hipotermiei (temperatura subnormală a corpului).

AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE

Nu lăsați la îndemâna copiilor cu vârste sub 12 ani.

Nu utilizați niciodată termometrul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

Respectați instrucțiunile generale de siguranță atunci când folosiți termometrul la copii.

Nu scufundați niciodată termometrul în apă sau în alte lichide (nu este rezistent la apă).

Pentru curățare și dezinfectare, respectați instrucțiunile din secțiunea „Îngrijire și curățare”.

Nu depozitați acest termometru la temperaturi extreme, sub -25 °C sau peste 55 °C (sub -13 °F sau peste 131 °F) sau la umiditate excesivă (umiditate relativă peste 95% fără condens).

Dacă termometrul este depozitat într-o locație mai rece sau mai caldă decât cea în care este utilizat, lăsați-l să stea în camera pacientului timp de 10 minute înainte de a efectua măsurarea.

Nu utilizați termometrul, dacă scannerul sau termometrul prezintă urme de deteriorare. În caz de deteriorare, nu încercați să reparați produsul.

Nu zgâriați niciodată scannerul cu un obiect ascuțit, atunci când curățați produsul.

Acest termometru este compus din piese de precizie, de înaltă calitate. Nu scăpați instrumentul de impact sever și de șocuri. Nu răsușiți instrumentul sau scannerul de măsurare. Acest termometru este prevăzut doar pentru utilizarea la domiciliu.

Utilizarea acestui termometru nu înlocuiește o consultație din partea medicului dumneavoastră. Creșterea temperaturii poate indica o afecțiune gravă, în special la nou-născuți și sugari sau la adulții în vârstă, persoane cu sănătatea fragilă sau cu sistemul imunitar slăbit. Solicitați imediat consultația profesională dacă există o creștere a temperaturii și dacă măsurați temperatura la:

- nou-născuți și sugari cu vârste sub 3 luni (consultați imediat medicul dacă temperatura depășește 37,4 °C sau 99,4 °F)
- pacienți cu vârste peste 60 de ani (Febra poate fi mai greu de perceput sau absentă la persoanele mai în vârstă)
- pacienți cu diabet zaharat sau care au un sistem imunitar slăbit (de exemplu, HIV pozitiv, aflate sub citostatice, tratament imunosupresor cronic sau având splenectomie)
- pacienți imobilizați la pat (ex. pacienți în centre de îngrijire, cu atac vascular cerebral, afecțiuni cronice, în curs de recuperare post-operatorie)
- pacient beneficiar al unui transplant (de ex., ficat, inimă, plămân, rinichi).

Nu lăsați copiii să își măsoare temperatura, nesupravegheați.

Adresați-vă medicului în cazul în care observați simptome precum iritabilitate inexplicabilă, vărsături, diaree, deshidratare, modificări ale apetitului sau activității, convulsii, dureri musculare, frisoane, gât rigid, durere la urinare, etc., chiar și în absența febrei.

Chiar și în absența febrei, persoanele care prezintă o temperatură normală pot necesita, în continuare, îngrijiri medicale. Persoanele aflate în tratament cu antibiotice, analgezice sau antipiretice nu trebuie evaluate doar pe baza valorii temperaturii pentru a determina severitatea afecțiunii acestora.

Nu modificați acest echipament fără autorizație din partea producătorului.

De ce să folosiți termometrul Braun TempleSwipe™?

Măsurători în 3 secunde

Tehnologia Braun TempleSwipe™ permite măsurarea temperaturii la nivelul tâmpelui în doar 3 secunde

Precis și fiabil

Datorită tehnologiei Braun TempleSwipe™, termometrul TempleSwipe™ captează căldura emanată în mod natural de tâmplă pentru a calcula un echivalent al temperaturii orale.

Ușor de utilizat

Termometrul TempleSwipe™ este non-invaziv. Măsurarea poate fi realizată chiar și în timp ce copilul doarme.

Design care permite manipularea și utilizarea facilă.

Termometrul TempleSwipe™ este mai sigur de utilizat în cazul copiilor decât un termometru rectal și este mai ușor de utilizat decât alte metode prin care se poate măsura temperatura.

Sigur și igienic

Ajută la minimizarea răspândirii microbilor.

Absolut sigur în cazul utilizării atât la copii și adulți.

Memorie afișată automat

Ultima citire este afișată automat timp de 2 secunde când aparatul este pornit.

Cum funcționează termometrul Braun TempleSwipe™

Termometrul TempleSwipe™ măsoară energia în infraroșu radiată de pielea deasupra zonei sprâncenelor, a tâmpelui și a zonelor adiacente. Citirile de temperatură obținute prin scanarea zonei tâmpelui vor oferi cea mai mare precizie.

Energia captată este colectată cu ajutorul senzorului și este convertită la o valoare echivalentă a temperaturii măsurate oral.

Termometrul TempleSwipe™ a fost testat clinic și s-a demonstrat că este sigur și precis, atunci când este utilizat în conformitate cu manualul său de instrucțiuni de operare.

Temperatura normală a corpului este reprezentată de un interval. Intervalul de valori normale variază de la persoană la persoană și fluctuează pe parcursul zilei. Prin urmare, este important să vă determinați intervalul normal de temperatură.

Cel mai bun mod de a determina intervalul normal de temperatură este să folosiți termometrul atunci când vă simțiți bine. Înregistrați citirile de două ori pe zi (dimineața devreme și după-amiaza târziu). Luați media celor două temperaturi pentru a calcula temperatura echivalentă cu valoarea normală măsurată la nivel oral.



Ghidul de interpretare a febrei

Ghidul de interpretare a febrei vă ajută să înțelegeți mai bine semnificația temperaturii copilului dumneavoastră cu culoarea indicată pe ecran. Ecranul afișează verde pentru o temperatură normală, galben pentru febră și roșu pentru febră mare.

Interval de culoare	Măsurători	Semnificație
Verde	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ($\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	Temperatură normală
Galben	$> 37,4 - \leq 38,5$ °C ($> 99,4 - \leq 101,3$ °F)	Febră
Roșu	$> 38,5$ °C ($> 101,3$ °F)	Febră mare

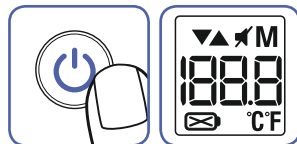
Modul de utilizare a termometrului Braun TempleSwipe™

Prima utilizare

Introduceți 2 baterii AAA (consultați pagina 8 pentru instrucțiuni). Scoateți eticheta cu 37,0° C de pe ecran.

1. Pornirea aparatului

Apăsăți o dată și eliberați butonul de pornire. Iluminarea de fundal va apărea și va începe secvența de încălzire. Ultima citire este afișată automat timp de 2 secunde când aparatul este pornit.



2. Pregătirea măsurătorii

Când dispozitivul afișează „00,0” pe ecran, acesta este gata să efectueze o măsurătoare.



3. Poziționarea corectă

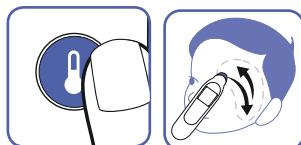
ÎNAINTE de a apăsa butonul de măsurare, poziționați termometrul pe frunte, chiar deasupra sprâncenei. **Realizați un contact delicat, dar ferm** cu pielea. Dacă zona sprâncenelor este acoperită cu păr, transpirație sau murdărie, vă rugăm să curățați zona în prealabil pentru a îmbunătăți precizia citirii.

NOTĂ: Scoateți întotdeauna capacul de protecție al scannerului înainte de a efectua o citire a temperaturii.



4. Măsurarea temperaturii

Apăsăți butonul de măsurare a temperaturii și glisați încet, în jos, pe frunte și până la ureche, apoi GLISAȚI **APARATUL ÎNAPOI** atât timp cât se aud bipuri scurte. Asigurați-vă că țineți termometrul este în contact cu pielea frunții pe toată durata măsurării.



Când butonul de măsurare a temperaturii este apăsat, pe ecran va apărea o linie întreruptă și se aude un bip ușor pentru a vă anunța că termometrul funcționează. **NU** îndepărtați termometrul de piele până nu auziți **un bip lung** (2 secunde) **de confirmare** a efectuării măsurătorii.

5. Citirea valorii măsurate

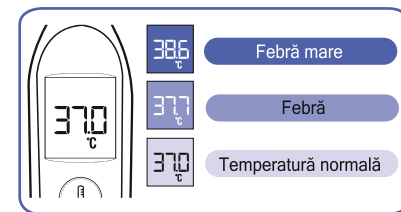
La semnalul sonor de confirmare, îndepărtați termometrul de piele și citiți temperatura. Ecranul va afișa culoarea aferentă pentru temperatura citită: verde pentru temperatură normală, galben pentru febră și roșu pentru febră mare.

Pentru repetarea măsurătorii

Reluați de la pasul 3.

6. Oprirea termometrului

Apăsăți butonul de pornire. Pentru a economisi energia bateriei, unitatea se va opri automat după 60 de secunde de inactivitate.



Sfaturi pentru măsurarea corectă a temperaturii

Este important să cunoașteți temperatura normală a fiecărei persoane atunci când se simte bine. Acesta este singurul mod pentru diagnosticarea cu precizie a febrei. Măsurări de mai multe ori temperatura atunci când starea de sănătate este optimă, pentru a determina care este temperatura normală.

Temperatura normală a unui copil poate fi de până la 37,7 °C (99,9 °F) sau de până la 36,1 °C (97,0 °F). Vă rugăm să rețineți că aparatul indică cu 0,5 °C (0,9 °F) mai puțin decât în cazul unei măsurători digitale rectale.

Înainte de măsurarea temperaturii, persoanele ar trebui să stea în interior cel puțin 30 de minute. Mențineți termometrul în contact cu fruntea și glisați încet de deasupra sprâncenei în jos, până la tâmplă și apoi reveniți. Glisarea prea lentă sau prea rapidă poate afecta citirea. Glisați în jos, pe tâmplă, până la ureche și înapoi din nou. Folosiți bipurile pentru a vă ajuta să vă glisați, astfel încât să vă aflați în poziția de pornire atunci când se aude bipul lung.

NU mișcați termometrul, până când nu auziți un semnal sonor final.

Mamele care alăptează nu ar trebui să își măsoare temperatura singure, nici să le fie măsurată temperatura de către o altă persoană în timpul sau imediat după ce alăptează, deoarece alăptarea poate afecta temperatura corpului.

NU folosiți termometrul TempleSwipe™ în medii cu umiditate ridicată.

Nu consumați băuturi, alimente și nu depuneți efort fizic înainte în timpul măsurării. Înainte de a plasa senzorul termometrului pe frunte, îndepărtați orice urmă de murdărie, părul sau transpirația.

Utilizați un tampon cu alcool pentru a curăța cu atenție senzorul și așteptați 5 minute înainte de a efectua o măsurătoare pe o altă persoană. Ștergerea frunții cu o cârpă caldă sau rece poate afecta citirea. Se recomandă să așteptați 15 minute înainte de a lua temperatura.

Măsurați **ÎNTOTDEAUNA** temperatura în aceeași zonă a frunții, deoarece citirile de temperatură pot varia în diferite zone ale frunții.

În următoarele situații se recomandă ca temperatura să fie luată de trei ori și să se utilizeze cea mai mare valoare:



- Sugari, în primele 100 de zile de la naștere.
- Copii cu vârste sub trei ani, cu sistemul imunitar compromis și pentru care prezența sau absența febrei are cea mai mare importanță.
- Când utilizatorul învață să folosească termometrul pentru prima dată, până când se familiarizează cu instrumentul și obține valori sigure.

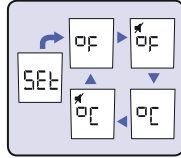
Mod memorie

Termometrul Braun TempleSwipe™ dispune de o funcție de memorare pentru a reaminti ultima citire a temperaturii. Ultima temperatură măsurată este stocată în memorie și va fi afișată automat, timp de 2 secunde, la repornire.

Schimbarea unității de măsură și funcția de dezactivare a sunetului

Acest termometru poate comuta unitățile de măsurare de la Celsius la Fahrenheit, precum și funcția de a opri sunetul. Când dispozitivul este în modul dezactivare, toate semnalele audibile vor fi dezactivate. Pictograma de dezactivare sunet va fi afișată pe ecranul LCD în orice moment când dispozitivul este în modul dezactivare sunet.

1. În timp ce dispozitivul este oprit, apăsați și mențineți apăsat butonul de măsurare a temperaturii  timp de 6 secunde, până când se afișează „SET” pe ecran.
2. Eliberați butonul  când sunt afișate scara de temperatură dorită și opțiunea de dezactivare sunet. Pictogramele selectate se vor afișa intermitent pe ecran pentru a confirma noua setare, apoi termometrul se va opri automat.



Calibrare

Acest produs a fost calibrat din fabricație. Dacă se utilizează conform instrucțiunilor de utilizare, nu este necesară recalibrarea periodică. Acest dispozitiv nu este conceput pentru a înlocui controalele regulate efectuate de medicul dumneavoastră. Consultați medicul dacă aveți orice îndoială cu privire la citirea temperaturii.

Solicitare de informații

În Europa, orice incident grav (de exemplu, deces, vătămare care pune viața în pericol, intervenție chirurgicală,...) care a avut loc în legătură cu acest termometru trebuie raportat Kaz Europe (a se vedea numerele serviciului pentru clienți Helen of Troy) și autorității competente din Statul Membru de care aparțineți.

Este obligatorie comunicarea REF, LOT și a numerelor de serie ale produsului dvs., deoarece acestea sunt esențiale pentru înregistrarea și urmărirea cererii sau a revindicării dumneavoastră.

Numerale de LOT și serie sunt inscripționate în compartimentul bateriei. Data producției este indicată prin numărul de LOT și se poate descifra conform explicației de mai jos:

Primele 3 cifre ale numărului de LOT reprezintă ziua anului de fabricație. Următoarele două cifre reprezintă ultimele două cifre ale anului calendaristic de fabricație, iar literele de la final indică locul de fabricație. (Ex.: LOT Nr.: 12313tav acest produs a fost fabricat în ziua a 123-a, anul 2013, în locul de fabricație „tav”).

Garanție

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui dispozitiv. Păstrați bonul fiscal sau factura de achiziție drept dovadă a datei de achiziție. Bonul fiscal sau factura de achiziție trebuie prezentate, în cazul oricărei reclamații în perioada de garanție relevantă. Nicio revendicare în baza garanției nu va fi valabilă, fără o dovadă a achiziției. Dispozitivul dumneavoastră are o garanție de doi ani (2 ani) de la data achiziționării. Această garanție acoperă defectele de materiale sau manoperă, care apar în condiții de utilizare normală; dispozitivele defecte care îndeplinesc aceste criterii vor fi înlocuite gratuit.


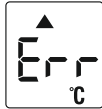

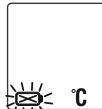
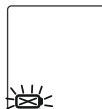
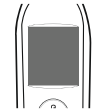

Garanția NU acoperă defecte sau daune rezultate din abuz sau nerespectarea instrucțiunilor utilizatorului. Garanția devine nulă dacă dispozitivul este deschis, manipulat sau utilizat cu alte mărci de piese sau accesorii decât Braun sau în cazul în care reparațiile sunt efectuate de persoane neautorizate.

Accesorii și consumabilele sunt excluse din orice garanție.

Pentru solicitări de asistență, contactați Serviciul Relații Clienți afișat la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Această garanție este aplicabilă exclusiv pentru Europa, Rusia, Orientul Mijlociu și Africa. Exclusiv Marea Britanie: Aceasta nu afectează drepturile statutare ale consumatorului.

Erori și remedierea acestora

Mesaj de eroare	Situație	Soluție
	Simbol de eroare: în timpul măsurării Se va afișa „Err” atunci când temperatura măsurată este SUB 34 °C sau 93,2 °F. Semnul „Err” apare dacă temperatura de funcționare este PESTE 42,2 °C sau 108 °F.	Când este afișat acest simbol, apăsați butonul de pornire pentru a reseta termometrul înainte de a efectua o nouă măsurătoare.
 	Când temperatura ambientală este prea mare sau prea scăzută pentru a efectua o citire precisă, dispozitivul va furniza un mesaj „Err” cu pictograma săgeată în sus/jos afișată intermitent. Mesajul de eroare va apărea după pornire și afișarea valorii memorate.	Când este afișat acest simbol, apăsați butonul de pornire pentru a reseta termometrul înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Dacă temperatura ambientală nu este în intervalul permis de 15 °C - 40 °C (59 °F - 104,0 °F), nu veți putea efectua o citire.
	Nivel scăzut al bateriei Atunci când bateria ajunge la nivelul de 20%, pe ecran se va afișa intermitent simbolul de avertisment de baterie descărcată; cu toate acestea, dispozitivul poate funcționa până când bateria ajunge la 0%.	Schimbați bateriile. Consultați informațiile de la pagina 8.
	Indicator de baterie descărcată Dacă pictograma bateriei afișată intermitent este singurul simbol afișat pe ecran, dispozitivul nu poate funcționa.	Schimbați bateriile. Consultați informațiile de la pagina 8.
	Afișaj gol Termometrul nu este alimentat.	Verificați dacă bateriile sunt introduse corect. De asemenea, verificați polaritatea (<+> și <->)
	Afișează toate segmentele sau afișează gol Eroare de sistem.	Schimbați bateriile. Consultați informațiile de la pagina 8. Dacă eroarea persistă, apelați Serviciul Relații Clienți

Îngrijire și curățare

Folosiiți un tampon umezit în alcool sau un tampon de bumbac umezit cu alcool (70% izopropilic) pentru a curăța carcasa termometrului și scannerul. Asigurați-vă că nu pătrunde lichid în interiorul termometrului. Nu folosiți **NICIODATĂ** agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzen pentru curățare și nu scufundați **NICIODATĂ** instrumentul în apă sau în alte lichide de curățare. Aveți grijă să nu zgâriați suprafața lentilei punând la loc capacul de protecție după fiecare utilizare.

Schimbarea bateriilor

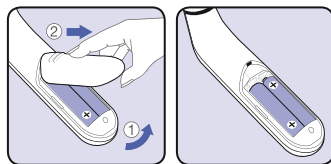
Termometrul TempleSwipe™ se livrează cu 2 baterii AAA.

Pentru a instala bateriile, deschideți capacul compartimentului bateriilor conform ilustrației.

Introduceți 2 baterii AAA, poziționând corect cu „+” și negativ „-”, conform ilustrației.

Puneți la loc capacul și închideți-l bine.

Înlocuiți bateriile când simbolul bateriei afișat intermitent apare pe ecranul LCD. Eliminați bateriile conform instrucțiunilor locale de gestionare a deșeurilor.

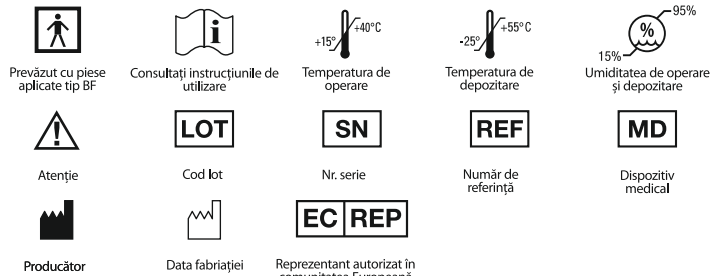


Pentru a proteja mediul înconjurător, eliminați bateriile uzate la centre de colectare corespunzătoare, în conformitate cu reglementările naționale sau locale.

Specificații produs

Tip:	Termometru cu glisare la nivelul tâmpelor
Interval de măsurare:	34°C - 42,2 °C (93,2 °F - 108 °F)
Rezoluție:	0,1 °C (0,1 °F)
Precizie (Laborator)	±0,2°C pentru 35,0°C până la 42,0°C (±0,4 °F pentru 95,0 °F până la 107,6 °F)
Precizie clinică și proceduri	±0,3°C (±0,5 °F) în afara acestui interval. Valorile sunt disponibile la cerere.
Afișaj:	Afișaj cu cristale lichide, 4 cifre plus pictograme speciale
Acustic:	Audio: Un singur bip lung, timp de 2 secunde
Temperatura de operare:	15 °C-40 °C (59 °F-104,0 °F)
Oprire automată:	aprox. 60 de secunde după efectuarea ultimei măsurători
Greutate:	92g (±5g) (cu baterii), 69g (±5g) (fără baterii)
Intervalele de depozitare pe termen lung	
Temperatura de depozitare/transport:	între -25 °C și 55 °C (-13 °F - 131 °F)
Umiditate:	15-95%, fără condens
Baterie:	(2) baterii AAA - asigură cel puțin 1000 măsurători
Presiune:	700-1060 hPA (0,7-1,06 atm)

Acest termometru este un termometru cu valoarea ajustată încât oferă o valoare echivalentă măsurată oral.



Echipament cu alimentare internă
Funcționare continuă

IP22: protejat împotriva particulelor solide cu diametrul de 12,5 mm sau mai mare. Protejat împotriva picăturilor de apă în cădere verticală, atunci când dispozitivul este înclinat până la 15 grade.

ECHIPAMENTELE MEDICALE ELECTRICE necesită precauții speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică. NOTĂ: Nu utilizați acest dispozitiv în prezența interferențelor electromagnetice sau a altor interferențe în afara intervalului normal specificat în EN 60601-1-2. Pentru descriere detaliată a cerințelor EMC, vă rugăm să vizitați site-ul web (centrul de asistență/documente) sau contactați Serviciul Relații Clienți. Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta ECHIPAMENTELE MEDICALE ELECTRICE. Precizia clinică și procedurile sunt disponibile la cerere.

Acest dispozitiv medical poartă marcajul CE și este fabricat în conformitate cu directiva RoHS 2011/65/UE și alte directive și/sau reglementări aplicabile, conform specificațiilor din Declarația de conformitate UE.

E 1965-98 pentru sistemul termometru. Întreaga responsabilitate pentru conformitatea produsului cu standardul este asumată de Kaz Europe Sari, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Elveția.

Cerințele de precizie de laborator ASTM în intervalul de afișare de la 37 la 39 °C (98 la 102 °F) pentru termometrele IR sunt de ±0,2 °C (±0,4 °F), în timp ce pentru termometrele cu mercur în sticlă și electronice, cerința conform Standardele ASTM E667-86 și E1112-86 sunt ±0,1 °C (±0,2 °F).



Nu aruncați produsul împreună cu gunoii menajer, la capătul ciclului de utilizare. Eliminarea se poate realiza la comerciantul dumneavoastră local sau la punctele de colectare adecvate, disponibile în țara dumneavoastră.

Date de contact ale serviciului Relații Clienți:

PHIMADAL DISTRIBUTION SRL,

Str. Izlazului, Nr. 3, 077145

Pantelimon, Jud. Ilfov,

Tel: 021-352.01.68,

Fax: 021-352.01.61.

TempleSwipe™ și TempleSwipe Technology™ sunt mărci comerciale ale Helen of Troy Limited și/sau ale afiliaților săi.

Anumite mărci înregistrate sunt utilizate sub licența
The Procter & Gamble Company sau a afiliaților săi.

Brevete: www.kaz.com/patents/braun



Kaz Europe Sari
O companie Helen of Troy
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne - Elveția



Kaz Hausgeräte GmbH
Kölner Strasse 23
DE-57439 Attendorn - Germania

HOT (UK) LTD
PO Box 5984
Sheffield, S2 9GN - Regatul Unit al Marii Britanii

© 2020, Toate drepturile rezervate
www.BraunHealthcare.com/uk_en/



Fabricat în China

REF BST200EE
P/N:A004706R0
30IUN20